

The Demonstrative Pronouns

(أسماء الإشارة)

There is a number of demonstrative pronouns in Arabic¹ to point to 'near and distant objects'. They are ذَا for masculine singular, ذِي for feminine singular, ذَانِ for dual masculine in nominative case, ذَيْنِ for the same in accusative and genitive cases, أُولَا for all kinds of masculine. Sometimes, ك of second person singular is suffixed to it, e.g. ذَاكَ, ذَانِكَ and أُولَاكَ and then they change according to the persons, e.g. ذَٰلِكَ, ذَٰلِكُمْ and ذَٰلِكُنَّ. Some of the Grammarians differentiate each other and say that ذَا is for very near, ذَاكَ is for a little far and ذَٰلِكَ is for distant. Similarly, تَالِكَ and تَالِكَ do. The Arabs prefix هَا to the near object and say هَٰذَا (هذا), هَٰذَاكَ, هَٰذَانِ, هَٰتَا, هَٰتِي, هَٰتِيكَ, هَٰذِي, هَٰذِيكَ, هَٰؤُلَاءِ and هَٰؤُلَاءِ. There is also used هُنَا for the near places, هُنَاكَ, هُنَاكَ or هُنَاكَ for distant places and تَمَّ for the same place. All such words are rarely used and mostly come in the classical literature except هُنَا, هُنَاكَ, هُنَاكَ and تَمَّ and the following demonstrative pronouns:

| Dem./Pro. | Cases | Mascu./Femn. | Sing./Dua I/Plurl. | Meaning |
|-----------|-------------|------------------------|-----------------------|----------------|
| هذا | N, A & G | Masculine | Singular | This |
| هذه | N, A & G | Feminine | -Do- | -Do- |
| هذان | N | Masculine | Dual | These (Two) |
| هذين | A & G | -Do- | -Do- | -Do- |
| هاتان | N | Feminine | -Do- | -Do- |
| هاتين | A & G | -Do- | -Do- | -Do- |
| هؤلاء | N, A & G | Mascu. & Femn. Both | Plural | These |

¹ These are also called as 'demonstrative adjectives'.

| | | | | |
|-------|----------|---------------------|----------|-------------|
| ذلك | N, A & G | Masculine | Singular | That |
| تلك | N, A & G | Feminine | -Do- | -Do- |
| ذانك | N | Masculine | Dual | Those (Two) |
| ذينك | A & G | -Do- | -Do- | -Do- |
| تانك | N | Feminine | -Do- | -Do- |
| تينك | A & G | -Do- | -Do- | -Do- |
| أولئك | N, A & G | Mascu. & Femn. Both | Plural | Those |

For example:

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| This is a boy. | هذا ولدٌ. |
| This boy is active. | هذا الولدٌ نشيطٌ. |
| Who beat this boy? | مَنْ ضربَ هذا الولدَ؟ |
| Did you pass by this boy? | هل مررتَ بهذا الولدِ؟ |
| This is a girl. | هذه بنتٌ. |
| This girl is beautiful. | هذه البنتُ جميلةٌ. |
| Did you talk to this girl? | هل كلمتَ هذه البنتِ؟ |
| Did you look at this girl? | هل نظرتُم إلى هذه البنتِ؟ |
| These are two books. | هذان كتابانِ. |
| These (two) books are mine. | هذانِ الكتابانِ لي؟ |
| Did you purchase these (two) books? | هل اشتريتَ هذينِ الكتابينِ؟ |
| I read in these (two) books. | قرأتُ في هذينِ الكتابينِ. |
| These are (two) notebooks. | هاتانِ كراستانِ. |

| | |
|---|--|
| These (two) students are from my university. | هاتانِ التلميذتانِ من جامعتي. |
| I wrote to these (two) girls. | كتبْتُ إلى هاتينِ البنتينِ. |
| Put in these (two) baskets. | ضعْ في هاتينِ السَّلَتينِ. |
| These are men. | هؤلاءِ رجالٌ. |
| These men are my friends. | هؤلاءِ الرجالُ أصدقاؤني. |
| Do you flee from these army men? | هل تهربُ من هؤلاءِ الجنودِ؟ |
| These are women. | هؤلاءِ نساءٌ. |
| These women are Kashmīris. | هؤلاءِ النساءُ كشميرياتٌ. |
| There is no difference between Irāqi and Irāni women. | لا فرقَ بين النساءِ العراقيّاتِ والإيرانيّاتِ. |
| That is a dog. | ذلكِ كلبٌ. |
| That man is an Engineer. | ذلكِ المرءُ مهندسٌ. |
| Who has mercy upon that injured? | منُ يرحمُ ذلكِ الجريحَ؟ |
| That is a table. | تلكِ طاولةٌ. |
| That station is Howrah. | تلكِ المحطّةُ هاورهِ. |
| Don't sit on that table. | لا تجلسِ على تلكِ الطاولةِ. |
| Those are (two) lions. | ذانكِ أسدانِ. |
| There is nothing in those (two) pockets. | ما في ذينكِ الجيبينِ شيءٌ. |
| Those are (two) bitches. | تانكِ كلبتانِ. |
| Did you see those (two) women? | هل رأيتِ تينكِ امرأتينِ؟ |
| Those are employees. | أولئكِ موظفونَ. |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Those children are from rural area. | أُولئِكَ الأَطْفَالُ مِنَ الرِّيفِ. |
| Those are tables. | أُولئِكَ (تلك) طَاوِلَاتٌ. |
| You will find nothing in those men. | لَا تَجِدُ شَيْئًا عَنِ أُولئِكَ الرِّجَالِ. |

Note: Singular feminine demonstrative pronoun is generally used for the nonpersonal plurals (anything other than humanbeings) such as تلك/هذه. For example,

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| These are pens. | هذه أَقْلَامٌ. |
| I write with these pens. | أَكْتُبُ بِهَذِهِ الأَقْلَامِ. |
| These are motorcars. | هذه سِيَّارَاتٌ. |
| Those are elephants. | تلك أَفْيَالٌ. |
| I ride on these elephants. | أَرْكَبُ تِلْكَ الأَفْيَالِ. |
| Those are cats. | تلك قَطَطٌ. |

The Interrogative Pronouns

(حروف الاستفهام)

There are certain specific words in Arabic for interrogative pronouns/interrogative adjectives. They are as follows with their meanings and usages:

| Meanings | Interrogative Words |
|-------------------|---------------------|
| Is/Are, Was/Were | هل |
| Is/Are, Was/Were | أ |
| How much/Many | كم |
| Where | أين |
| How | كيف |
| When | متى |
| Is/Are, Was/Were | ما |
| When/Where/Whence | أَيَّان |
| Who | مَنْ |
| Who/Which | أَيَّ |
| Wherefrom | أَتَى |

Example:

| | |
|--|-------------------|
| Is your father at home? | هل أبوك في الدار؟ |
| Is she fine? | أ هي بخير؟ |
| How many servants does your father have? | كم خادماً لأبيك؟ |
| Where is your house? | أين دارك؟ |
| How is your car? | كيف سيَّارتك؟ |
| When did you come here? | متى جئت هنا؟ |
| What is this? | ما هذا الشيء؟ |

| | |
|----------------------------|----------------------|
| When will it come? | أَيَّانَ مَرَسَاهَا؟ |
| Who is this? | مَنْ هُوَ؟ |
| Which day is today? | أَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟ |
| From where did you get it? | أَنَّى لَكَ هَذَا؟ |

Note:

1. 'هل' and 'أ' have no meanings of their own. They give the meaning according to the question mode, e.g.

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| Is he a student? | هل هو طالب؟ |
| Are they employees? | هل هؤلاء موظفون؟ |
| Was it raining? | هل كَانَ المَطَرُ نَازِلًا؟ |
| Were you coming back? | هل كُنْتُمْ رَاجِعِينَ؟ |

2. 'أ' is used for all kinds of interrogation whether its reply may be with 'Yes' or 'No' or with complete sentence. When و and ف are prefixed to it the both come after it, e.g.

| | |
|--|--|
| Is Ṭāhir standing? | أُ طَاهِرٌ قَائِمٌ؟ |
| Did Wasīm stand? | أُ قَامَ وَسِيمٌ؟ |
| Is it <u>Khālīd</u> with you or Zāhid? | أُ خَالِدٌ عِنْدَكَ أَمْ زَاهِدٌ؟ |
| Did you beat Rāshid? | أُ رَاشِدًا ضَرَبْتِ؟ |
| Will you take poison while it is dangerous? | أُ تَشْرَبُ السَّمَّ وَهُوَ خَطِرٌ؟ |
| By Ḥāmid? [In reply to (I passed by Ḥāmid.)] | أُ بِحَامِدٍ؟ (تَقُولِ لِمَنْ قَالَ لَكَ: مَرَرْتُ بِحَامِدٍ.) |
| Is he not a student? | أَمَا هُوَ طَالِبٌ؟ |
| Was your father not rich? | أُ مَا كَانَ أَبُوكَ غَنِيًّا؟ |
| Was he not a scholar? | أُ مَا كَانَ هُوَ عَالِمًا؟ |
| Were you safe after the accident? | أُ وَكُنْتَ سَالِمًا بَعْدَ الْإِصْطِدَامِ؟ |

| | |
|---|---|
| Are that who worked hard and that who didn't, can't be equal? | أَفَمَنْ اجْتَهَدَ وَمَنْ لَمْ يَجْتَهِدْ اسْتَوِيًّا؟ |
|---|---|

3. 'هل' is generally used for 'simple question' as shown in the above example. Sometimes, 'ء' is prefixed to it, e.g. أهل زرتموننا؟ (Have you certainly visited us?)
4. 'ما' is used for nonpersonal objects while 'هل' is used for personal objects, e.g. ما هذا الشيء؟ (What happened to-day?) and هل كنت مريضاً؟ (Were you ill?) and ما حدث اليوم؟ (What happened to-day?)
5. When preposition is applied to 'ما' of interrogation its 'ا' is omitted
6. e. g. لِمَ، إِيَّاهُ، مِمَّ، حَتَّى، فِيمَ، عَلَامَ.
7. 'أَيُّ' always comes as 'possessed' and gives interrogative meaning of one of the possessors, e.g.

| | |
|---|---|
| Which month is this? | أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟ |
| Who among you is better in respect of deed? | أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا؟ |
| Which of the two groups is more deserving for the post? | أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْمَنْصَبِ؟ |
| Which month does your examination fall in? | فِي أَيِّ شَهْرٍ اخْتَبَارُكُمْ؟ |

8. 'كَمْ' is of two kinds:
 - (a) For interrogation: The noun after 'كَمْ' would be singular having *fathah*, e.g.

| | |
|---|------------------------------|
| How many students are there in the class? | كَمْ طَالِبًا فِي الْفَصْلِ؟ |
|---|------------------------------|

- (b) For information: If the speaker wants to point out the large quantity of anything, he uses the object singular or plural with *kasrah* and sometimes the preposition 'من' is added to it, which makes it in the genitive case, e.g.

| | |
|---------------------|---------------------------|
| I have many horses. | كَمْ فَرَسٍ عِنْدِي. |
| I have many horses. | كَمْ أَفْرَاسٍ عِنْدِي. |
| I have many horses. | كَمْ مِنْ فَرَسٍ عِنْدِي. |

The Personal Pronouns

(الضمائر)

The personal pronouns, in Arabic, are divided into two i. e. pronouns of nominative case and pronouns of accusative and genitive cases. They are as follows:

(a) Pronouns of Nominative Case

| First Person | Second Person | Third Person |
|------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| أَنَا for SM&SF | أَنْتِ for SM and أَنْتَ for SF | هِيَ for SM and هُوَ for SF |
| نَحْنُ for DM&DF | أَنْتُمَا for DM&DF | هُمَا for DM&DF |
| نَحْنُ for PM&PF | أَنْتُمْ for PM and أَنْتِنَ for PF | هُمْ for PM and هُنَّ for PF |

(b) Pronouns of Accusative and Genitive Cases

| First Person | Second Person | Third Person |
|-----------------|----------------------------|-----------------------------|
| أَيُّ for SM&SF | كَ for SM and كِ for SF | هُ for SM and هَا for SF |
| نَا for DM&DF | كُما for DM&DF | هُما for DM&DF |
| نَا for PM&PF | كُ for PM and كُنَّ for PF | هُم for PM and هُنَّ for PF |

For instance,

(a) Pronouns of Nominative Case

| | |
|----------------------|-------------------|
| He is wise. | هُوَ عَاقِلٌ. |
| She is careless. | هِيَ غَافِلَةٌ. |
| You are speaker. | أَنْتَ خَطِيبٌ. |
| You are poetess. | أَنْتِ شَاعِرَةٌ. |
| I am tall. | أَنَا طَوِيلٌ. |
| They (DM) are small. | هُمَا قَصِيرَانِ. |

| | |
|------------------------|---------------------|
| I am silent. | أنا ساكئةٌ. |
| They (DF) are talking. | هما مُتكلِّمَتَانِ. |
| You (DM) are free. | أنتما فارِغانِ. |
| We (DF) are busy. | نحنُ مشغولتانِ. |
| They are absent. | هم غائبونَ. |
| You are present. | أنتم حاضرُونَ. |
| They (PF) are absent. | هنَّ غائباتٌ. |
| You (PF) are present. | أنتنَّ حاضرَاتٌ. |
| We are travelling. | نحنُ مُسافرونَ. |
| You are staying. | أنتم مُقيمونَ. |
| We (F) are travelling. | نحنُ مُسافراتٌ. |
| You (F) are staying. | أنتنَّ مُقيماتٌ. |

(b) Pronouns of Accusative and Genitive Cases

| | |
|---|-------------------------------|
| Zayd is my brother. | زيدٌ أخي. |
| 'Umer is my friend. | عُمَرُ صاحبي. |
| My parents are old. | أبي وأمي كبيرانِ. |
| You have bravery. | فيك شجاعةٌ. |
| He has strength. | فيه قوَّةٌ. |
| You (F) have shyness. | فيك حياءٌ. |
| She has eloquence. | فيها فصاحةٌ. |
| His thanks are mandatory for me. | شكره واجبٌ عليَّ. |
| He has need of me and I have need of him. | له حاجةٌ إليّ ولي حاجةٌ إليه. |

| | |
|--|---|
| Their (D) opinion is correct. | رأيهما صائبٌ. |
| Your (D) saying is right. | قولُكما حقٌّ. |
| Our (D) journey is short. | سَفَرُنَا قَرِيبٌ. |
| Our country is far. | وَطَنُنَا بَعِيدٌ. |
| Your question is easy. | سؤالُكم سهلٌ. |
| Their lesson is tough. | درسُهُم مُشْكِلٌ. |
| Their (F) book is complete. | كتابُهُنَّ كَامِلٌ. |
| Your (F) book is incomplete from A to Z. | كتابُكِنَّ ناقِصٌ مِنَ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ. |
| Zayd was going. | كَانَ زَيْدٌ ذَاهِبًا. |
| The hearts of one of their groups were about to be misled. | كَادَتْ تَزِيعُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ. |

Exercise

Note: Read the sentences below, indicate the different kinds of pronouns:

هو حكيمٌ. هي طبيبةٌ. أنتَ مريضٌ. أنتِ ممرضةٌ. أنا طالبٌ. أنا تلميذةٌ. هما محاميان. هما مهندستان. أنتما قائدان. أنتما مسؤولتان. نحن قاضيان. نحن متهمتان. هم ذاهبون. هنّ راجعات. أنتم قائمون. أنتنّ قاعدات. نحن صابرون. نحن مشاجرات. صديقُه شقيقِي. أخوها صديقي. طبيبكُ ابنُ عَيِّي. صاحبُكُ عدوُّهما. رئيسُهُما ذكيٌ. نسيمٌ مديرُكما. سائقنا أخوكما. متاعنا مبيعُهُم. ملابسُهُنَّ من دكاننا. غناءكُنَّ من فضلِهِم. أستاذكُم مواطنِي. إنه لما قام عبدُ الله. أو لم تكنْ لهم آية أنْ يعلمه علماءُ بني إسرائيل.

Vocabulary

| | |
|---------------------|-----------------|
| Lawyer | محامٍ/محامون |
| Engineer | مهندسٌ/مهندسون |
| Leader | قائدٌ/قواد |
| Responsible/Oficcer | مسؤولةٌ/مسؤولات |
| Judge | قاضٍ/قضاة |

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Accused | متهمةٌ/متهماتٌ |
| Quarrelling | مشاجرةٌ/مشاجراتٌ |
| Chief/Head | رئيسٌ/رؤساءٌ |
| Manager/Director | مديرٌ/مديرونَ |
| Driver | سائقٌ/سائقونَ |
| Belonging | متاعٌ/أمتعةٌ |
| Purchased thing | مبيعٌ/مبيعاتٌ |
| Richness | غناءٌ |
| --- stood | قامَ |
| Sign | آيةٌ/آياتٌ |
| --- that it would be known by | أن يعلمه |
| The Children of Isrā'īl | بني إسرائيلَ (بنو إسرائيلَ) |

| | | | | |
|-------|----------|---------------------|----------|-------------|
| ذلك | N, A & G | Masculine | Singular | That |
| تلك | N, A & G | Feminine | -Do- | -Do- |
| ذانك | N | Masculine | Dual | Those (Two) |
| ذينك | A & G | -Do- | -Do- | -Do- |
| تانك | N | Feminine | -Do- | -Do- |
| تينك | A & G | -Do- | -Do- | -Do- |
| أولئك | N, A & G | Mascu. & Femn. Both | Plural | Those |

For example:

| | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| This is a boy. | هذا ولدٌ. |
| This boy is active. | هذا الولدٌ نشيطٌ. |
| Who beat this boy? | من ضرب هذا الولد؟ |
| Did you pass by this boy? | هل مررتَ بهذا الولد؟ |
| This is a girl. | هذه بنتٌ. |
| This girl is beautiful. | هذه البنتُ جميلةٌ. |
| Did you talk to this girl? | هل كلمتَ هذه البنت؟ |
| Did you look at this girl? | هل نظرتُم إلى هذه البنت؟ |
| These are two books. | هذان كتابانِ. |
| These (two) books are mine. | هذانِ الكتابانِ لي؟ |
| Did you purchase these (two) books? | هل اشتريتَ هذينِ الكتابين؟ |
| I read in these (two) books. | قرأتُ في هذينِ الكتابينِ. |
| These are (two) notebooks. | هاتانِ كراستانِ. |

| | |
|---|---|
| These (two) students are from my university. | هاتانِ التلميذتانِ من جامعتي. |
| I wrote to these (two) girls. | كتبْتُ إلى هاتينِ البنّتينِ. |
| Put in these (two) baskets. | ضعْ في هاتينِ السلتينِ. |
| These are men. | هؤلاءِ رجالٌ. |
| These men are my friends. | هؤلاءِ الرّجالُ أصدقاؤي. |
| Do you flee from these army men? | هل تهربُ من هؤلاءِ الجنودِ؟ |
| These are women. | هؤلاءِ نساءٌ. |
| These women are Kashmīris. | هؤلاءِ النساءُ كشميرياتٌ. |
| There is no difference between Irāqi and Irāni women. | لا فرقَ بينِ النساءِ العراقيّاتِ والإيرانيّاتِ. |
| That is a dog. | ذلكِ كلبٌ. |
| That man is an Engineer. | ذلكِ المرءُ مهندسٌ. |
| Who has mercy upon that injured? | منُ يرحمُ ذلكِ الجريحَ؟ |
| That is a table. | تلكِ طاولةٌ. |
| That station is Howrah. | تلكِ المحطّةُ هاوَرِه. |
| Don't sit on that table. | لا تجلسِ على تلكِ الطاولةِ. |
| Those are (two) lions. | ذانكِ أسدانِ. |
| There is nothing in those (two) pockets. | ما في ذينكِ الجيبينِ شيءٌ. |
| Those are (two) bitches. | تانكِ كلبتانِ. |
| Did you see those (two) women? | هل رأيتِ تَيْنكِ الامرأتينِ؟ |
| Those are employees. | أولئكِ موظّفونَ. |

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Those children are from rural area. | أولئك الأطفال من الريف. |
| Those are tables. | أولئك (تلك) طاوولات. |
| You will find nothing in those men. | لا تجد شيئاً عن أولئك الرجال. |

The Personal Pronouns

(الضمائر)

The personal pronouns, in Arabic, are divided into two i. e. pronouns of nominative case and pronouns of accusative and genitive cases. They are as follows:

(c) Pronouns of Nominative Case

| First Person | Second Person | Third Person |
|------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| أَنَا for SM&SF | أَنْتِ for SM and أَنْتَ for SF | هِيَ for SM and هُوَ for SF |
| نَحْنُ for DM&DF | أَنْتُمَا for DM&DF | هُمَا for DM&DF |
| نَحْنُ for PM&PF | أَنْتُمْ for PM and أَنْتِنَ for PF | هُمْ for PM and هُنَّ for PF |

(d) Pronouns of Accusative and Genitive Cases

| First Person | Second Person | Third Person |
|-----------------|----------------------------|------------------------------|
| أَيُّ for SM&SF | كَ for SM and كِ for SF | هُ for SM and هَا for SF |
| نَا for DM&DF | كُما for DM&DF | هُمَا for DM&DF |
| نَا for PM&PF | كُ for PM and كُنَّ for PF | هُمْ for PM and هُنَّ for PF |

For instance,

(c) Pronouns of Nominative Case

| | |
|----------------------|-------------------|
| He is wise. | هُوَ عَاقِلٌ. |
| She is careless. | هِيَ غَافِلَةٌ. |
| You are speaker. | أَنْتَ خَطِيبٌ. |
| You are poetess. | أَنْتِ شَاعِرَةٌ. |
| I am tall. | أَنَا طَوِيلٌ. |
| They (DM) are small. | هُمَا قَصِيرَانِ. |

| | |
|------------------------|---------------------|
| I am silent. | أنا ساكئةٌ. |
| They (DF) are talking. | هما مُتكلِّمَتَانِ. |
| You (DM) are free. | أنتما فارِغانِ. |
| We (DF) are busy. | نحنُ مشغولتانِ. |
| They are absent. | هم غائبونَ. |
| You are present. | أنتم حاضرُونَ. |
| They (PF) are absent. | هنَّ غائباتٌ. |
| You (PF) are present. | أنتنَّ حاضرَاتٌ. |
| We are travelling. | نحنُ مسافرونَ. |
| You are staying. | أنتم مُقيمونَ. |
| We (F) are travelling. | نحنُ مسافراتٌ. |
| You (F) are staying. | أنتنَّ مُقيماتٌ. |

(d) Pronouns of Accusative and Genitive Cases

| | |
|---|--------------------------------|
| Zayd is my brother. | زيدٌ أخيُّ. |
| 'Umer is my friend. | عُمَرُ صاحبيُّ. |
| My parents are old. | أبي وأمي كبيرانِ. |
| You have bravery. | فيك شجاعةٌ. |
| He has strength. | فيه قوَّةٌ. |
| You (F) have shyness. | فيك حياءٌ. |
| She has eloquence. | فيها فصاحةٌ. |
| His thanks are mandatory for me. | شكره واجبٌ عليَّ. |
| He has need of me and I have need of him. | له حاجةٌ إليَّ ولي حاجةٌ إليه. |

| | |
|--|---|
| Their (D) opinion is correct. | رَأَيْهِمَا صَائِبٌ. |
| Your (D) saying is right. | قَوْلُكُمَا حَقٌّ. |
| Our (D) journey is short. | سَفَرُنَا قَرِيبٌ. |
| Our country is far. | وَطَنُنَا بَعِيدٌ. |
| Your question is easy. | سَوَالُكُمْ سَهْلٌ. |
| Their lesson is tough. | دَرْسُهُمْ مُشْكِلٌ. |
| Their (F) book is complete. | كِتَابُهُنَّ كَامِلٌ. |
| Your (F) book is incomplete from A to Z. | كِتَابُكَ نَاقِصٌ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ. |
| Zayd was going. | كَانَ زَيْدٌ ذَاهِبًا. |
| The hearts of one of their groups were about to be misled. | كَادَتْ تَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ. |

Exercise

Note: Read the sentences below, indicate the different kinds of pronouns:

هو حكيمٌ. هي طبيبةٌ. أنتَ مريضٌ. أنتِ ممرضةٌ. أنا طالبٌ. أنا تلميذةٌ. هما محاميان. هما مهندستان. أنتما قائدان. أنتما مسؤولتان. نحن قاضيان. نحن متهمتان. هم ذاهبون. هنّ راجعات. أنتم قائمون. أنتنّ قاعدات. نحن صابرون. نحن مشاجرات. صديقهُ شقيقِي. أخوها صديقي. طبيبكُ ابنُ عَيِّي. صاحبُكَ عدوهُما. رئيسُهُما ذكيٌ. نسيمٌ مديرُكما. سائقنا أخوكما. متاعنا مبيعُهُم. ملابسُهُنّ من دكاننا. غناءكَنّ من فضلِهِم. أستاذُكم مواطنِي. إنه لما قام عبدُ الله. أو لم تكنْ لهم آية أنْ يعلمه علماءُ بني إسرائيل.

Vocabulary

| | |
|---------------------|-----------------|
| Lawyer | محامٍ/محامون |
| Engineer | مهندسٌ/مهندسون |
| Leader | قائدٌ/قواد |
| Responsible/Oficcer | مسؤولةٌ/مسؤولات |
| Judge | قاضيٌ/قضاة |

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Accused | متهمةٌ/متهماتٌ |
| Quarrelling | مشاجرةٌ/مشاجراتٌ |
| Chief/Head | رئيسٌ/رؤساءٌ |
| Manager/Director | مديرٌ/مديرونَ |
| Driver | سائقٌ/سائقونَ |
| Belonging | متاعٌ/أمتعةٌ |
| Purchased thing | مبيعٌ/مبيعاتٌ |
| Richness | غناءٌ |
| --- stood | قامَ |
| Sign | آيةٌ/آياتٌ |
| --- that it would be known by | أن يعلمه |
| The Children of Isrā'īl | بني إسرائيلَ (بنو إسرائيلَ) |

| | |
|--------------------|--------|
| To, Up to, Towards | إِلَى |
| With, By | بِ |
| By | بِ |
| By | و |
| On | عَلَى |
| In | فِي |
| From, Off | عَنْ |
| Like | كَ |
| For | لِ |
| From, For, Since | مِنْ |
| From, For, Since | مُدَّ |
| From, For, Since | مُنْدُ |
| Up to | حَتَّى |
| Some | رُبَّ |
| Except | خِلا |
| Except | عِدا |
| Except | حاشا |

The Relative Pronouns

(الاسم الموصول)

The relative pronouns in Arabic are of two kinds: Definite Relative Pronouns (الاسم الموصول الخاص) and Indefinite Relative Pronouns (الاسم الموصول العام). They are discussed as below:

(a) The Definite Relative Pronouns

In this kind الذي and its other forms are put. They are proper so the noun to which they are related should also be proper otherwise they would be hidden and the relation would be as it was. Different forms of الذي with their examples are explained below.

It should also be noted that all of them are indeclinable except their forms for dual.

| Meaning | Cases | Definite Relative Pronoun |
|-----------|----------|-----------------------------------|
| who (S/M) | N, A & G | الذي |
| who (S/F) | N, A & G | التي |
| who (D/M) | N | اللذان |
| who (D/F) | N | اللتان |
| who (D/M) | A & G | الذين |
| who (D/F) | A & G | اللتين |
| who (P/M) | N, A & G | الذين/الذون/الأولي/اللاؤن |
| who (P/F) | N, A & G | اللاتي/اللواتي/اللائئ/اللات/اللاء |

Examples:

- ذهب/رأيتُ/مررتُ (ب) الطالب الذي يدرسُ في جامعتنا.
- جاءتُ/رأيتُ/تعاملتُ (مع) زينب التي كانتُ في مومباي.
- مضى الطالبان اللذان كانا واقفين بالباب.
- ضربتُ الطفلين اللذين كانا يلعبان طولَ النهار.
- احتجبتِ المرأتان اللتان كانتا من الحيّ.
- قضى الله على البلدتين اللتين ارتكبتا الجرائم.
- غادر/صافحتُ/بحثتُ (عن المسافرين) المسافرون الذين نزلوا بالفندق.
- سافرتُ/كلّمنا/مررنا (ب) النسوة اللاتي كنّ هنا.
- وقفتِ السيارات التي كانتُ مارةً.
- حدّثتِ الطلاب الذين جاءوا من الخارج.

- كَلَّمْتُ الرَّجُلَ الَّذِي مَاتَ وَلَدُهُ.
- جَاءَنِي الْأَبَاءُ الَّذِينَ أَدْرَسَ أَبْنَاءَهُمْ.
- زَارَنِي الَّذِي لَمْ أَرَهُ أَبَدًا.
- رَكِبْتُ قَطَارًا يُدْعَى "كَيْفِيَّةُ إِيكْسْبِرِيْس".

It seems from the above sentences that the second part of the sentence which comes after *الذي* and others, qualifies the first part of the sentence and are followed by a pronoun indicate to the noun mentioned above. In Arabic it is called *العائد* (Returning Pronoun). In some cases this returning/external pronoun is hidden but is understood such as in 1, 2, 3 sentences and others.

(b) The Indefinite Relative Pronouns

There are some other relative pronouns which are used as indefinite. They are called as Indefinite Relative Pronouns. They are as follows:

| Meaning | Cases | Indefinite Relative Pronoun |
|-------------|----------|-----------------------------|
| that which | N, A & G | مَا |
| who | N, A & G | مَنْ |
| where there | N, A & G | حَيْثُ |
| when | N, A & G | إِذْ |

Examples:

| | |
|---|--|
| I am doing that which (what) you are doing. | أَنَا فَاعِلٌ مَا أَنْتَ فَاعِلُهُ. |
| That (the one) who advises you is better than that who (who) applauds you ¹ . | مَنْ هُوَ نَاصِحُكَ خَيْرٌ مِمَّنْ هُوَ مَادِحُكَ. |
| The book is your friend where there is no friend of you. | الْكِتَابُ جَلِيسُكَ حَيْثُ لَا جَلِيسَ لَكَ. |
| I will leave tomorrow at the time when (when) the people will be going for work. | أَنَا مَسَافِرٌ غَدًا إِذِ النَّاسُ ذَاهِبُونَ لِلْعَمَلِ. |

¹ This is called in English as 'demonstrative pronoun' but it is mentioned here because it is directly related to 'relative pronouns' in Arabic.

The Verb

(الفعل)

The verb denotes an action and its time. It has three divisions according to letters, derivation and meaning, which are as follows:

Division of Verb according to its Letters

The verb is divided into two according to the letters:

(1) الفعل الثلاثي (Trilateral Verb): It is also divided into two:

(a) المجرد (Mujarrad): The verb which has no additional letters, e.g. فَعَلَ.

(b) المزيد (Mazīd): The verb that has additional letter, e.g. أَفَعَلَ.

(2) الفعل الرباعي (Quadrilateral Verb): It is also divided into two:

(a) المجرد (Mujarrad): The verb which has no additional letters, e.g. فَعَّلَ.

(b) المزيد (Mazīd): The verb that has additional letter, e.g. تَفَعَّلَ.

These four kinds have some other branches which are called as 'Stem-forms' (أبواب).

Division of Verb according to its Derives

There are five known derives from a stem of verb, which are as follows:

(1) الفعل الماضي (Past Tense), e.g. فَعَلَ (He did).

(2) الفعل المضارع (Aorist), e.g. يَفْعَلُ (He does/He will do).

(3) الأمر (Imperative Verb), e.g. اْفْعَلْ (Do).

(4) الفاعل (Active Participle), e.g. فَاعِلٌ (Doer).

(5) المصدر (Infinitive/Gerund), e.g. فَعْلٌ (To do/Doing).

The Rule for Making Active Voice Verb into the Passive Voice

In order to make passive voice from *Mujarrad* Trilateral verb of the Past Tense *ḍammah* is applied to its first letter while *kasrah* is given to its second letter. Other changes of conjugation will remain same. For example, فُعِلَ was made from فَعَلَ.

Stem-Forms of Mujarrad Trilateral Verb

There are only three forms of the *active voice mujarrad* Trilateral past tense as well as of the *active voice* Aorist. They are as follows:

(1) The *active voice* mujarrad Trilateral past tense:

(a) فَعَلَ, e.g. فَتَحَ, مَنَعَ and بَحَثَ.

(b) فَعِلَ, e.g. سَمِعَ, مَرَضَ and ضَحِكَ.

(c) فَعُلَ, e.g. حَلَمَ, كَرُمَ and ضَعُفَ.

(2) The *active voice* Aorist:

(a) **يَفْعَلُ**, e.g. **يَفْتَحُ**, **يَمْنَعُ** and **يَبْحَثُ**.

(b) **يَفْعَلُ**, e.g. **يَضْرِبُ**, **يَقْرِضُ** and **يَمْلِكُ**.

(c) **يَفْعَلُ**, e.g. **يَحْلُمُ**, **يَكْرُمُ** and **يَضْعَفُ**.

Now these *stem-forms* are six which are given below:

(1) **يَفْتَحُ فَتَحَ**

(2) **يَضْرِبُ ضَرَبَ**

(3) **يُنْصِرُ نَصَرَ**

(4) **يَسْمَعُ سَمِعَ**

(5) **يَحْسِبُ حَسَبَ**

(6) **يَكْرُمُ كَرَّمَ**

Apart from all *stem-forms* the stem-form of **يَكْرُمُ كَرَّمَ** shall always remain *active voice* because it always indicates to any character. Thus no *passive voice* will come from this *stem-form*. As for the characters of other stem-forms they will be mentioned later in the chapter of the characters of the *stem-forms*.

Conjugation of Active Voice Triliteral Past Tense:

| | Third Person | Second Person | First Person | | |
|--------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| | Masc. | Femn. | Masc. | Femn. | Masc.&Femn. |
| Sing. | فَعَلَ → He did. | فَعَلَتْ → She did. | فَعَلْتَ → You did. | فَعَلْتِ → You did. | فَعَلْتُ I did. |
| Dual | فَعَلَا → They (two) did. | فَعَلْتَا → They (two) did. | فَعَلْتُمَا → You (two) did. | → -Do- | فَعَلْنَا We (two) did. |
| Plurl. | فَعَلُوا → They did. | فَعَلْنَ → They did. | فَعَلْتُمْ → You did. | فَعَلْتُنَّ → You did. | ↓-Do- |

Note: There will be no change in the conjugation of *passive voice* except the change that happened in respect of vowel signs.

Conjugation of Active Voice Aorist

Third Person Second Person First Person

| | Masc. | Femn. | Masc. | Femn. | Masc.&Femn. |
|--------------|---|---|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Sing. | يَفْعَلُ → He does/will do. | تَفْعَلُ → She does/will do. | → -Do- | تَفْعَلِينَ → You do/will do. | أَفْعَلُ I do/shall do. |
| Dual | يَفْعَلَانِ → They (two) do/will do. | تَفْعَلَانِ → You (two) do /will do. | → -Do- | → -Do- | نَفْعَلُ We (two) do/shall do. |
| Plurl | يَفْعَلُونَ → They do/will do. | يَفْعَلْنَ → They do/will do. | تَفْعَلُونَ → You do/will do. | تَفْعَلْنَ → You do/will do. | ↓-Do- |

Note:

(a) There would be no difference in the conjugation of other *stem-forms* except the change that occurs in regard of their vowel signs.

(b) ي, ت, ا and ن, which come in the beginning of above cases, are named as the signs of Aorist.

(a) Conjugation of Simple Imperative Verb

Second Person

| | Masc. | Femn. |
|---------------|--------------|------------|
| Sing. | إِفْعَلْ → | إِفْعَلِي |
| Dual | إِفْعَلَا → | → -Do- |
| Plurl. | إِفْعَلُوا → | إِفْعَلْنَ |

(b) Conjugation of Negative Imperative Verb

Second Person

| | Masc. | Femn. |
|---------------|------------------|----------------|
| Sing. | لَا تَفْعَلْ → | لَا تَفْعَلِي |
| Dual | لَا تَفْعَلَا → | → -Do- |
| Plurl. | لَا تَفْعَلُوا → | لَا تَفْعَلْنَ |

ভূমিকা:- মুআল্লাকা কবি গোষ্ঠীর অন্যতম কবি হলেন আনতারা বিন শাদ্দাদ। (عنتر بن شداد العبيسي) কবি কে সৈনিক কবি হিসাবে আখ্যায়িত করা হয়।

জন্ম ও বংশপরিচয়:- মহাকবি আনতারা ষষ্ঠ শতাব্দীতে ৫২৫ খ্রীঃ আরবের নাজদ প্রদেশের যুদ্ধ প্রিয় আবস গোত্রে জন্মগ্রহণ করেন।

কবির পিতার নাম শাদ্দাদ ও মাতার নাম যাবীবা (زبيبة)। তাঁর প্রেমিকার নাম ছিল আবলা (عبله)। কবির গায়ের রং কৃষ্ণবর্ণ ছিল বলে তাঁকে আরবের লোকেরা اغرابية العرب বা আরবের কাক বলে অভিহিত করত।

বাল্যকাল:- আবিসীনিয়ার দাসীর সন্তান দাস বলেই গণ্য হয়। সম্ভ্রান্ত আবস গোত্রে জন্মগ্রহণ করা সত্ত্বে, দাসত্বের মর্ম পিড়াই কবি বাল্যকাল অতিবাহিত করেন।

কৈশর কাল:- এই সময় পর্যন্ত তিনি দাস রূপেই জীবন যাপন করেন। সেই জন্য তিনি মনে মনে অত্যন্ত ক্ষুদ্র হয়ে উঠেছিলেন। কিন্তু নিজের অনমনীয় মনোবল ও বুদ্ধিমত্তার ওপর অবিচল আস্থা রেখে দাসত্বের গ্লানি মাথায় নিয়েও আনতারা অস্বারোহন আর অসি চালনায় পারদর্শীতা অর্জন করেন।

যৌবন কাল:- যৌবন কালে তার পিতৃব্য পুত্রী আবলার প্রেমে হাবুডুবু খেতে শুরু করেন। এই সম্পর্কের কথা তিনি তার পিতৃব্য কে অবজ্ঞিত করলে তিনি চরম অপমানের স্বীকার হন এই জন্য যে, তিনি দাসীর পুত্র দাস বলে। এই ব্যাপারটি আনতারার মনে গভীর ভাবে দাগ কাটে।

সৈনিক কবি:- আনতারা বিন শাদ্দাদের কাজ ছিল পিতার উট, ঘোড়া, ভেড়া চালানো আর রক্ষণাবেক্ষণ করা তখনকার দিনে প্রায়ই একগোত্র অন্য গোত্রের পশুপাল লুণ্ঠন করে নিয়ে যেত এমনি এক ঘটনা কবির জীবনে ঘটে, যার ফলে কবির জীবনে এক অনাহত পরিবর্তন সাধিত হয়। একদা আবস গোত্রের উটের পালের উপর স্বাই গোত্র হামলা চালিয়ে সমস্ত উট লুণ্ঠ করে নিয়ে যেতে থাকে। আবসিরা বাধা দেওয়ার চেষ্টা করেও তারা ব্যর্থ হয়, এমত অবস্থায় কবির পিতা শাদ্দাদ আনতারাকে লক্ষ্য করে বলেন! كريا عنتره! অর্থাৎ আক্রমণ চালাও হে বৎস এর উত্তরে আনতারা বলেন- "العبد لا يحسن الكر - و انما يحسن الحلاب و الضرع" অর্থাৎ-যুদ্ধের সঙ্গে একজন দাসের কি সম্পর্ক তার কাজ শুধু উটের দুধ দোহন আর তাবু খাটানো।

আবুল মুগাল্লিস:- পিতার কথায় উদ্বুদ্ধ হয়ে কবি আনতারা বীর বিক্রমে যুদ্ধে ঝাঁপিয়ে পড়েন শত্রুদের ওপর দীর্ঘ যুদ্ধের পর আন্তরার জয় হয়। পিতা শাদ্দাদ তাকে বক্ষে ধারণ করলেন আনতারা হলেন আবসী গোত্রের শাদ্দাদের সুযোগ্য সন্তান তখন হতে তার নাম হলো আবুল মুগাল্লিস (ابو المغلس) অবহেলিত লাঞ্চিত মানবের শৌর্য বীর্য।

কাব্য প্রতিভা: সৈনিক কবি আনতারার কবিতায় আরব বেদুইনের কঠোর দিকটি বিশেষ রূপে উদঘাটিত। প্রাক- ইসলামী যুগের গার্স্ব জীবন, বেদুইন জীবনের মানসিক আনন্দবোধ, সামাজিক সাংস্কৃতি ও সাধারণ মানুষের দুঃখ দুর্দশা আনতারার কাব্যের বিষয়বস্তু। কবির কবিতাকে প্রধানত দুটি ভাগে বিভক্ত করা যায়:- ১ নাস্বার তার নিজের বীরত্ব, রণকৌশল, মান- সম্মান ও গৌরব গাথা বিষয়ক গীতিকাব্যের বৈশিষ্ট্য সমন্বিত কবিতারাজি। ২ নাস্বার তার পার্থিব রূপ রস গন্ধে ভরা, রোমান্টিক কাব্যধর্মী দৈহিক প্রেমমূলক কবিতারাজি।

মহাকবি আনতারা তার শ্রেষ্ঠত্বের প্রমাণস্বরূপ মুয়াবিয়ার শোকগাঁথা বর্ণনা করে যে কবিতা রচনা করেছিলেন সেটাই তার প্রথম রচিত কবিতা। এই কবিতায় প্রতি ঈমান হয় যে, আনতারা একজন যুগ সচেতন ও সমাজ সচেতন কবি। যিনি শুনেছেন অত্যাচারিত মানব গোষ্ঠীর সুকরণ আর্তনাদ। তার এই শোকগাঁথা মূলক কবিতা সাহিত্যে রসোত্তীর্ণ আখ্যা লাভ করেছে।

শোকগাঁথা ছাড়াও তিনি ব্যঙ্গ কবিতা ও প্রশংসামূলক কবিতা রচনা করেছেন। তিনি ছিলেন সংগ্রামী কবি ও যোদ্ধা শিল্পী। কবিতাকে তিনি পরিণত করেছেন যুদ্ধের হাতিয়ার

কবির মুআল্লাকা দীর্ঘছন্দে রচিত ৯২ পংক্তিতে সমাপ্ত এই কবিতায় তার প্রেমিকার স্মরণে বলেন-

يا دار عيلة بالجواء تكلمي - و عمي صباها دار عيلة و اسلمي

তার প্রতিভা ছিল এতই দীপ্ত যে, বিরহের দীর্ঘশ্বাসেও তাঁর সৈনিক প্রতিভা ফুটে ওঠেছে। আধুনিক কবি জীবনানন্দ দাশের মতো বিচ্ছেদের মধ্যে তিনি নতুন সম্পদের প্রেরণা লাভ করেছিলেন। তিনি বলেছেন- আমার প্রিয়ার দিনরাত্রি কাটে কোমল শয্যা পরে। আমার দিন-রাত্রি কাটে অশ্রুপূর্ণে লাগাম ধরে।

কবির কবিতার ভাষা ছিল জোরালো, বাণী-ভঙ্গি উদ্দীপনা ময়ী। তাঁর কবিতা সামগ্রিকভাবে পরিমার্জিত ও শিল্প সাধনায় নিবিষ্ট চিত্ত।

মৃত্যু: কবি আনতারা বিন শাদ্দাদ আল আবসি ৬১৫ খ্রিস্টাব্দে পরপাড়ে পাড়ি দেন।

-:شعر النقااض:-

আরবী কাব্যজগতে এক অন্যতম নিদর্শন হল দ্বন্দ্বমূলক কবিতা, যা অন্য কোন সাহিত্যে দুর্লভ ।

شعر النقااض বা ব্যঙ্গ কবিতার রূপরেখা :- شعر শব্দের অর্থ কবিতা نقیضة, শব্দের অর্থ ব্যঙ্গ ,কুৎসা ,বিপরীত,প্রতিবাদমূলক কবিতা ইত্যাদি । نقیضة এর বহুবচন نقاض যা نفض মাসদার হতে শব্দটি গঠিত। এর অভিধানিক অর্থ:- অন্য কাব্যের কথার বিরোধিতা করা। অর্থাৎ-কোন কবির কবিতার উত্তর একই ছন্দে(بحر) ও অন্তিমিলে(قافية)প্রদান করা।

প্রাক ইসলামী (৪৭৫-৬২২খৃঃ) যুগে ব্যঙ্গ কবিতাঃ- আরবে প্রাক ইসলামী যুগে ব্যঙ্গ ধর্মী কবিতার খুব সমাদর ছিল। বাকযুদ্ধে জয়ী হওয়াতে কৃতিত্ব ছিল যথেষ্ট। এ জন্য ছোট-বড় সকলেই কবিদের সমীহ করতো। বিক্রপায়ক কবিতাতেও জাহিলী কবিরা যতদূর সম্ভব মিথ্যা পরিহার করতো। النابغة الذبياني তাঁর গোত্রের অনুরোধে আমীর ইবনে তুফাইলের নিন্দা করে এক কবিতায় বলেনঃ-

فان يك عامر قد قال جهلا - فان مطية الجهل الشباب

অর্থাৎ:-আমির যদি জাহিলের মত কথা বলে থাকে, কারণ যৌবনের স্বভাবই অভদ্রোচিত আচরণ করা। আমির কবিতাটি শুনে অতিশয় ক্ষুব্ধ হয়ে বলেছিলেনঃ-“আমি আমার গোত্রের সর্দার, আর নাবিঘা আমাকে বুদ্ধিহীন ও অভদ্র বলে গালি দিয়েছে।“

যুহাযের ইবনে আবি সুলমা হিয্নন গোত্রকে নিন্দা করে যে কবিতা বলেছিলেন সেটাই নাকি আরবদের মতে কঠোরতম নিন্দা, তিনি তার কবিতায় বলেছেনঃ- اقوم ال حصن ام نساء - وما ادري و سوف اخال ادري - অর্থাৎ:-“ আমি জানি না,হয়ত সম্বন্ধ জানতে পারব,হিয্নন গোত্র পুরুষ না নারী।“ তাদের সম্বন্ধে কবির না জানার ভান তাদের জন্য বড় অপমান।

কবি সামওয়াল বিন আদিয়া আমির ও সলুল গোত্রের কুৎসা বর্ণনা করে বলেনঃ-

و انا لاقوم ما نرى القتل سبة - اذا مار آته عامر و سلول

অর্থাৎ:-“আমরা(বীর) জাতি, যুদ্ধকে লজ্জার বিষয় মনে করি না, যদিও আমির ও সলুল গোত্রের লোকেরা তা মনে করে না।“

ইসলামের প্রাথমিক যুগে দ্বন্দ্ব কবিতাঃ-এই যুগে বহু কুৎসামূলক কবিতা রচিত হয়েছে। কোরাইশ নেতা আবু সুফিয়ান, আমর ইবনে আস, নাওফেল ইবনে হারেস,প্রমুখরা নবী(স.)এর বিরুদ্ধে ব্যঙ্গ কবিতা রচনা করলে কবি হাসসান নবী(স.)কে বলেন,- যদি আপনি অনুমতি দেন তাহলে আমি তাদের বিরুদ্ধে কুৎসামূলক কবিতা রচনা করব।এর উত্তরে নবী(স.)বলেছিল,- “ আমি তো কোরাইশ বংশের তুমি তাদের নিন্দা কিভাবে করবে।“এর উত্তরে হাসসান বলেছিলেন,- “মখিত(খামির) আটা থেকে যে ভাবেচুল বের করে আনা হয় আমিও সে ভাবে আপনাকে বের করে আনব।“ এই বলে কবি হাসসান বিন সাবিত নিম্নের চরণ গুলি আবৃত্তি করেন,-

الا ابلغ ابا سفيان عني - مغلظة فقد برح الخفاء

অর্থাৎ:-আবু সুফিয়ান কে আমার পক্ষ থেকে এ সন্দেহ পৌঁছে দাও যে, তার গুমর আমার কাছে ফাঁস হয়ে গেছে।

بان سيوفنا تركتك عبدا - و عبد الدار سادتها الاماء

অর্থাৎ:-আমাদের তরবারি তাকে একটা দাসে পরিণত করেছে। সুতরাং আজ আব্দুদ-দার গোত্রের মহিলাগণের হস্তে নেতৃত্বের ভার অর্পিত হয়েছে।

هجوت محمد فاجبت عنه - و عند الله في ذاك الجزاء

অর্থাৎ:-তুমি মুহাম্মাদ(স.)কে নিন্দা করেছ আর আমি তার জবাব প্রদান করেছি, যার প্রতিদান আল্লাহর নিকট বিদ্যমান। (এই চরণটি শোনার পর নবী(স.) বলেন, -جزاءك عند الله الجنة- আল্লাহর নিকট তোমার পুরস্কার জান্নাত রয়েছে। - (আল-উমদা)

اتهجوه و لست له بكفوء - فشر كما لخير كما الفداء

অর্থাৎ:-তুমি এমনই এক ব্যক্তির বিরুদ্ধে কুৎসা রচনা করছ যার সমকক্ষ তুমি নও। তোমাদের মন্দজন তোমাদের ভাল জনের জন্য উৎসর্গ হোক।

একবার নবী(স.)কবি হাসসান কে কাফেরদের বিরুদ্ধে নিন্দামূলক কবিতা রচনা করতে বললে- কবি হাসসান তৎক্ষণাৎ একটি বিদ্রূপাত্মক কবিতা আবৃত্তি করেন, নবী(স.) উক্ত কবিতাটি শুনে বলেছিলেন,- “لهذا اشد عليهم من وقع النبل” - অর্থাৎ-এই কাব্য খোদাদ্রোহী মুশরিকদের জন্য শরাঘাত অপেক্ষাও তীব্র।

এই ধরনের ব্যঙ্গ কবিতা রাজনৈতিক উদ্দেশ্য হাসিলের জন্য সাধারণত রচনা করা হয়েছে বলে আমরা এগুলিকে “সিয়াসী হিজা” বা রাজনৈতিক ব্যঙ্গ নামে অভিহিত করতে পারি। এগুলি প্রাণহীন কবিতা, কারণ কবিরা স্বেচ্ছায় এসব কবিতা সাধারণত বলেননি।

উমাইয়াহ যুগে (৬৬১-৭৫০) ব্যঙ্গ কবিতা:-উমাইয়াহ যুগে ব্যঙ্গ ধর্মী কবিতা রচিত

হয়েছে, এ গুলোর উদ্দেশ্য ছিল আনন্দ প্রদান। কোন বিশেষ সার্থসিদ্ধী এ রচনার উদ্দেশ্য ছিল না। এ ধরনের রচনা গুলিকে “হিজা”ও বলা হয়। এর অর্থ-ব্যঙ্গ, বিপরীত, উল্টো ইত্যাদি। অর্থাৎ এক কবি আর এক কবির নিন্দা করলে নিন্দিত কবি তার উত্তর দিবে, শর্ত হলো এই দুই কবি একই ছন্দে এবং একই কাফিয়াতে কবিতা বলবে। অনেক সময় কবিতা রচনা করে দক্ষতা প্রমাণ করতেও এ প্রতিযোগিতা হয়েছে।

তৎকালীন যুগে কুৎসামূলক কবিতা রচনায় বসরা ও খোরাসানে কবিরায়াল সমপ্রদায়ের আবির্ভাব ঘটে। এ সম্প্রদায় আবির্ভূত হওয়ার পিছনে সামাজিক ও চেতনাগত কারণ ছিল,-

সামাজিক কারণ:-সামাজিক কারণের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে বলা যায় যে, সে যুগে বসরার আরব অধিবাসী গণের আমোদ-প্রমদের প্রয়োজন ছিল। অবসর বিনোদনের জন্য এর প্রয়োজন কম ছিল না। শহরের অধিবাসীরা অবসর সময়ে আমদ-প্রমদে লিপ্ত হতে চাইতেন। এ উদ্দেশ্যেও মক্কা ও মদিনায় গায়কদের আবির্ভাব ঘটে। এ ধরনের অবসর বিনোদন অনুষ্ঠানে কুৎসা রচনাকারী কবিগণ বিশেষ ভূমিকা পালন করতেন। মক্কা ও মদিনায় এ কারণে গানের প্রচলন ঘটে। ইরাকে বেদুইনদের সংখ্যাধিক্য থাকায় গানের প্রচলন খুব বেশী ছিল না। কিন্তু কুৎসামূলক কবিতার ছড়া ছড়ি ছিল। এ সব কবিতায় কবিগণ অবসর

সময়কে কাজে লাগানোর জন্য কুংসামূলক কবিতা রচনা করতেন। এর ফলে কবিতা সম্প্রদায়ের উদ্ভব ঘটে। একজন কবি প্রতিপক্ষ গোত্রের বিরুদ্ধে দুর্নাম রটিয়ে স্বগোত্রের প্রশংসায় পঞ্চমুখ হতেন। পক্ষান্তরের কবিও একই ভাবে জবাব দিতেন। এ ক্ষেত্রে নিজ নিজ শ্রেষ্ঠত্ব প্রমাণে কেউই কার্পন্য করতেন না। সমর্থক শ্রোতারাই নিজ নিজ কবিকে উৎসাহিত করতেন এবং হাততালি দিতেন। এর ফলে কুংসা ছড়িয়ে কাব্যধারা নতুন এক কাব্য ধারায় প্রবাহিত হতে থাকে। বসরার অধিবাসীদের জীবনের শূন্যতা এমনি পূর্ণ করার চেষ্টা করা হয়। কবিতা সম্প্রদায়ের আবির্ভাবের এটা ছিল সামাজিক কারণ।

চেতনাগত কারণ:- কবিতা সম্প্রদায়ের আবির্ভূত হওয়ার পিছনে আর একটা চেতনাগত কারণ ছিল যে, সে যুগে বিভিন্ন ধরনের বিশ্বাসগত, ধর্মীয়, রাজনৈতিক ও ফেকাহ ভিত্তিক বিতর্ক অনুষ্ঠানের ফলে আরবী সাহিত্যের এক ধরনের উন্নতি ঘটে। কবিগণ বিভিন্ন সম্প্রদায়ের নিন্দা ও প্রশংসা করতেন। প্রত্যেক কবি নিজের বিষয় সম্পর্কে ব্যপক পড়াশোনা করতেন, নিজের বক্তব্যের সঠিকতার দাবী করতেন এবং প্রতিপক্ষের বক্তব্য খণ্ডনে সচেষ্ট থাকতেন। এমনি করে এক ধরনের কাব্য বিতর্কের পরিবেশ সৃষ্টি হতো। মিরবাদ বাজারে এ উদ্দেশ্যে একটা মঞ্চ তৈরী করা হয়। সেখানে সমর্থক পরিবেষ্টিত হয়ে কবিগণ অপেক্ষমান থাকতেন। কবিতা সম্প্রদায়ের এটা ছিল চেতনাগত কারণ।

نفاض-কবিত্রয়ী:- ব্যঙ্গধর্মী কবিতা রচনায় যে কয়েকজন কবি পারদর্শিতা অর্জন করেছিলেন, তাদের মধ্যে অন্যতম হলেন,- জারীর, ফারায়দাক ও আখতাল।

নিম্নে উক্ত কবিগণের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া হল:-

جرير (জারীর) :- ابو حرزة جرير بن عطية التميمي- জন্ম গ্রহণ করেন ইয়ামামাহ প্রদেশের তামীম গোত্রের এক দরিদ্র পরিবারে ৬৪৯ খৃঃ (২৮হি.) হযরত উসমান গনী (রা.) এর শাসনামলে। কবির ডাক নাম ছিল আবু হারজা, তাঁর পিতার নাম ছিল আতীয়াহ এবং পিতামহের নাম ছিল আল-খুয়ফা। জারীর ব্যঙ্গধর্মী কবিতা রচনা করে বিশেষ পারদর্শিতা প্রদর্শন করেছিলেন। তিনি ফারায়দাক ও আখতালের মত প্রথম শ্রেণীর কবিদের সঙ্গে লড়েছেন। শুধু তাই নয়, প্রয় আশি জন কবি ছিল তাঁর বিপক্ষে। তিনি এই আশি জন কবিকে পরাজিত করেছিলেন, একমাত্র ফারায়দাক ও আখতাল ব্যতীত। ফারায়দাকের সঙ্গে প্রায় অর্ধ শতাব্দী কাল তাঁর এ প্রতিযোগিতা চলে। তারপর কবি জারীর তাঁর জন্মস্থানে শেষ নিশ্বাস ত্যাগ করেন ৭২৮খৃঃ (১১০হি.)।

الفرزدق (ফারায়দাক) :- ابو فراس همام بن غالب التميمي- জন্ম গ্রহণ করেন বসরার তামীম গোত্রে ৬৪০খৃঃ বা ৬৪২খৃঃ (১২হি.)। ফারায়দাক শব্দের অর্থ-কুংসিত কদাকার মুখশ্রী। তিনি ব্যঙ্গধর্মী কবিতা রচনা করেন। বসরার সম্ভ্রান্ত পরিবার বানু নহশালকে কটাক্ষ করে কবিতা রচনা করায় তাঁকে বসরা থেকে বহিস্কার হতে হয়। তিনি মদিনায় আশ্রয় নেন। এখানেও তাঁর ব্যঙ্গ কবিতা তাঁকে মদিনাবাসীদের নিকট অপ্রিয় করে তুলে। নাগরিকদের অভিযোগে প্রশাসক মারওয়ান বিন হাকাম তাঁকে মদিনা ছেড়ে চলে যেতে নির্দেশ দেন। কিন্তু কবি শহরের বাইরে গিয়েই মারওয়ান এর সমালোচনায় কবিতা রচনা করার ধমক দিলে মারওয়ান ভীত হয়ে পড়েন এবং একশ দীনার ও একটি আরোহনের উট প্রদান করে সন্তুষ্ট করেন কবিকে। পরে কবি ৭২৮খৃঃ (১১০হি.) পরলোক গমন করেন।

اخطل (আখতাল) :- ابو مالك غياث بن غوث التغلبي- জন্ম গ্রহণ করেন হিরা প্রদেশের বানু তাগলীব গোত্রে ৬৪০খৃঃ(১৯হি.)দ্বিতীয় খলিফা হযরত উমর ফারুক(রা.)এর শাসনামলে।আখতাল শব্দের অর্থ- বাচাল। শিশু কালে কারণে অ-কারণে তিনি বেশি কথা বলতেন।কথিত আছে তিনি তাঁর পিতার সম্পর্কে কু-মন্তব্য করেন বলে তাঁকে আখতাল বলে অভিহিত করা হয়।এ ছাড়া তিনি شاعر بني امية - شاعر الخليفة- شاعر بني امية-উপাধীতে ভূষিত হন।তিনি পিতা-মাতার ন্যায় খ্রীষ্ট ধর্মে বিশ্বাসী ছিলেন।খলিফা আব্দুল মালিক বিন মারওয়ানের সভাকবি মৃত্যু বরণ করেন ৭১২খৃঃ(৯৫হি.)

আমরা অবগত যে, এই তিন জন কবি ব্যতীত আরো কয়েকজন কবি ব্যঙ্গ কবিতা রচনা করেছেন,- যেমন.- ইবনু মুফাররাগ, হাকাম ইবনে আবদাল, সাবেত কুতনা ও আরো অনেকেই।

তৎকালীন যুগে ব্যঙ্গধর্মী কবিতা রচনার ক্ষেত্রে যে কাব্য বিতর্ক হয়েছিল, নিম্নে তা আলোকপাত করা হল,-

প্রথমে জারীর ও ফারায়দাকের কাব্য বিতর্ক তারপর আখতাল ও জারীরের কাব্য বিতর্ক আলোকপাত করা হল,-

কবি ফারায়দাক তাঁর এক কবিতায় বলেন,-

نحن يزوراء المدينة ناقتي - حنين عجل تبتغي البورائم

এ কবিতায় ফারায়দাক কিয়ামতের দিনের প্রতি তাঁর ভয়ের কথা ব্যক্ত করেছেন, অশালীন কবিতা রচনার জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করেছেন এবং ঐ কবিতাকে বাহল্য বলে আখ্যায়িত করেছেন। তিনি বলেন,-

ولست بماخوذ بلغو تقوله - اذا لم نعلم عاقدات العزائم

অর্থাৎ:-“বাহল্য কথায় তোমার কোন শাস্তি হবে না যদি তা সুদূর সংকল্পযুক্ত না হয়।”

সুলাইমান ইবনে আবাদিল মালিকের প্রশংসায় তিনি বলেন,- “ভূ-পৃষ্ঠের অভিবাসীদের জন্যতুমি আলো রহমত,সুবিচার এবং অনাবৃষ্টির মওসুমে বৃষ্টি রূপে প্রেরিত হয়েছে।” সুলাইমান মালিকের সৃত্যুর পর তিনি তাকে হঠকারী ও বিদ্রোহী বলে উল্লেখ করেছেন। তিনি আরো বলেন,- “আল্লাহর পক্ষ থেকে সুলাইমান অত্যাচার ও বাড়াবাড়ির শাস্তি পেয়েছে।তাঁর এ শাস্তি ছিল নুহ(আ.)এর পুত্র কেনানের পানিতে ডুবে মরা এবং হাতীর যুদ্ধে আবাবীল পাখীর ধ্বংসযজ্ঞের অনুরূপ।এরপর ফারায়দাক সুলাইমানকে জাহান্নামী বলে অভিহিত করেছেন।

ফারায়দাক নিজ গোত্রের আভিজাত্য,সাহসিকতা ও বীরত্বের প্রতি ইঞ্জিত করে জারীরের গোত্রের উদ্দেশ্যে বলেন যে, সাহসীকতা ও রণকুশলতার সাথে তাদের কোন সম্পর্ক নেই।তিনি লিখেছেন,-

فيا عجا حتي كليب تسبني - و كانت كليب مدرجا للشثائم

অর্থাৎ:-বড়ই বিস্ময়ের ব্যাপার যে, কুলাইব গোত্রের লোকেরা আমাকে গাল-মন্দ করে!অথচ তারা গালির মধ্যেই প্রতিপালিত হয়েছে।

ফারাযদাক বিভিন্ন জায়গায় কুলাইব গোত্রকে হিনমন্যতা এবং নীচতার খোঁটা দেন। তাদের নারীদের সম্পর্কে অশ্লীল কথা উচ্চারণ করেন এবং সকল প্রকার মন্দ ও নিকৃষ্ট কার্যকলাপকে জারীর ও তার গোত্রের সাথে সম্পর্কিত করেন। একটি কবিতায় তিনি বলেন,- “বানী কুলাইব গোত্রের নীচতা যদি নক্ষত্রের দেহে লাগে তবে নক্ষত্র নিভে যাবে।”

“যদি তাদের নীচতা দিনের আলোর মধ্যে লাগে তবে দিবালোকের চাকচিক্য ম্লান হয়ে যাবে।”

“বানী কুলাইব গোত্রের সম্মানিত ব্যক্তিও যদি কিছু দাবি করে তবে সেটাও কারো মাধ্যম ছাড়া করতে পারে না।”

এ ভাবে জারীরও এ কাব্য যুদ্ধে ফারাযদাকের কথার যথাযথ জবাব দিয়েছেন। এক কবিতায় ফারাযদাকের অপকর্মের প্রতি ইঞ্জিত করে তিনি বলেন,-

لقد ولدت ام الفرزدق فاجرا - و جائت بوزدار قصير القوم

অর্থাৎ:-“ফারাযদাকের মা একজন দুষ্কৃতি স্বভাব ও খাটো দেহের ব্যক্তিকে জন্ম দিয়েছে।”

و ما كان جار الفرزدق مسلم - ليا من قردا ليلة غير نائم

অর্থাৎ:-“ফারাযদাকের কোন প্রতিবেশী রাত্রি কালে আগ্রত মানবের অত্যাচার থেকে নিরাপদ থাকে না।”

اتيت حدود الله قد انت يافع - و شبت فما ينهك سيب الهزام

অর্থাৎ:-“তুমি যৌবনকালে আল্লাহর সীমানা লংঘন করেছ। বার্ষিক্যও তোমাকে মন্দ কাজ থেকে ফেরাতে পারেনি।”

تبتفي في الماخور كل مريية - و لست باهل المحصنات الكرائم

অর্থাৎ:-“পানশালায় তুমি মন্দ মেয়ে মানুষ সন্ধান করে থাকো, তুমি সতী-সাম্বী ও অভিজাত মেয়েদের যোগ্য নও।”

যে কোন ব্যঙ্গাত্মক কবিতা রচনায় জারীর ছিলেন সিদ্ধ হস্ত। জারীর ফারাযদাকের সামনে সকল প্রকার দুর্বলতা খুঁজে বেড়াতেন, এই সব দুর্বলতা উল্লেখ করে জারীর ফারাযদাকের সমালোচনা করতেন এবং তাকে হাস্য কর করে তুলতেন। জারীরের বিরুদ্ধাচরণের জন্য ফারাযদাক একবার খৃষ্টান কবি আখতালের স্মরণাপন্ন হন। এতে তাঁর তীব্র সমালোচনা করে জারীর বলেন,-

“খৃষ্টান হওয়ার জন্য যদি তুমি ফারাযদাককে এক দিরহাম দাও তবুও সে খৃষ্টান ধর্ম গ্রহণ করবে।”

কবি জারীরের স্ত্রীর মৃত্যুর পর জারীর একটি শোকগাথা রচনা করেছিলেন। সমসাময়িক সমগোত্রীয় কবি হিসাবে ফারাযদাকের কর্তব্য ছিল জারীরের প্রতি সহানুভূতি দেখানো, কিন্তু ফারাযদাক জারীর সম্পর্কে বলেন,-

كانت منافقة الحياة و موتها - خزي علانية عليك و عار

অর্থাৎ:- যে স্ত্রী জীবিত থাকতে তোমার সঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করেছে এবং তার মৃত্যু তোমার জন্য প্রকাশ্য অপমান ও লজ্জা।

فلئن بكيت علي الاتان لقد بكى - جزعا غداة فراقها الا عيار

অর্থাৎ:-“গর্দভীর জন্য যদি কেঁদে থাকো তবে বিরহের দিন প্রভাতে গর্দভরাও তাদের গর্দভীদের জন্য কেঁদেছিল।“

তিনি জারীর সম্পর্কে অন্য এক জায়গায় বলেন,-

يستيقظ الي نهاق حمارهم - و تنام اعينهم عن الاوتاد

অর্থাৎ:-“গাধার আওয়াজে জেগে যায় অথচ নিহতদের প্রতিশোধ নিতে গেলে ঘুমিয়ে পড়ে।“

ফারায়দাক সম্পর্কে জারীর বলেন,-

خذوا كحلا بحمرة و عطرا - فلستم يافرزق بالرجال

অর্থাৎ:-“সূর্মা,আংটি এবং আতর নাও,কারণ তুমিতো আসলে পুরুষ নও।“

জারীর ও ফারায়দাকের মধ্যে কাব্যযুদ্ধ এক চরম পর্যায়ে পৌঁছে ছিল যে, একজন গর্ব বা প্রশংসা করে কোন কবিতা রচনা করলে অন্যজন একই ছন্দে ও অন্তমিলে কবিতা দ্বারা তার উত্তর দিতেন।একদা ফারায়দাক অহংকার করে বলেছিলেন,-

حل الملوك لباسنا في اهلنا - والسايعات الي الوغي نتسريل

অর্থাৎ:-“আমরা বাড়িতে বাদশাহী পোশাক পরিধান করি এবং যুদ্ধক্ষেত্রে অস্ত্রশস্ত্রে পূর্ণভাবে সজ্জিত হয়ে যাই।“

কবি জারীর তার এই অহংকারের প্রতি উত্তরে তাকে(ফারায়দাক) ছুঁচের মত বিদ্ধ করে ব্যঙ্গ করে বলেন,-

لا تذكروا حل الملوك فانكم - بعد الزبير كحائض لم تغسل

অর্থাৎ:-“বাদশাহী পোশাকের কথা আর বলো না। যুবায়েরের পরে তোমরা গোসল করনি তেমনি ঋতুবতী স্ত্রীর ন্যায়। “

জারীরের বিদ্রূপাত্মক কবিতা প্রতিদ্বন্দ্বী কবিকে কি সাংঘাতিকভাবে নাজেহাল করতো তার প্রমাণ একটি ঘটনায় পাওয়া যায়। নুময়র গোত্রের কবি উবয়দ বিন হসায়ন(রাইল ইবল নামে পরিচিত)ফারায়দাকের সমর্থক ছিলেন।একবার ফারায়দাকসহ উবয়াদ বাসরার মিরবাদেরে অবস্থান করছিলেন।জারীর তথায় আসেন এবং উবয়াদকে একটু ঠাট্টা করেন।উবয়াদ তাঁর দিকে ক্রোধে না করে অন্য দিকে চলে যেতে উদ্যত হন। তাঁর খম্বরটিকে জোরে বেত্রাঘাত করার ফলে খম্বরটি লাফ দিয়ে উঠে ও জারীরের গায়ে লাগি দেয়।এতে জারীরের টুপি মাটিতে পড়ে যায়।জারীর ভীষণ রেগে বাড়ি চলে যান এবং সারা রাত জেগে আশি লাইনের একটি হিজা কবিতা রচনা করেন।পরের দিন ভোরে তিনি মিরবাদেরে গমন করেন। ফারায়দাক এবং উবয়াদ যেখানে অবস্থান করছিলেন সেখানে গিয়ে উচ্চস্বরে কবিতাটি আবৃত্তি শুরু

করেন। ফারায়দাক মাথা নিচু করে বসেছিলেন, মুখে তাঁর ফোভের চিহ্ন পরিস্ফুট। জারীর শেষ লাইনটি যখন পড়লেন,-

فغض الطرف انك من منير - فلا كعبا بلغت و لا كلابا

অর্থাৎ:- দৃষ্টি অবনত কর, তুমি নুময়ার গোত্রের লোক, যে নুময়ার কোন কিছতে কাব ও কিলাব গোত্রের সমকক্ষ নয়।

আখতালও কবি জারীর ও ফারায়দাকের সঙ্গে কাব্য বিতর্ক করেছেন, আখতাল এক কুৎসালুলক কবিতা রচনা করলে জারীর তার সম্পর্কে বলেন,-

ان الذي حرم المكارم تغلبا - جعل الخلافة و النبوة فينا

অর্থাৎ:- সেই সন্না তাগলিবকে সৌন্দর্য থেকে বঞ্চিত করেছেন, সেই সন্নাই আমাদেরকে খিলাফত ও নবুওয়াত দান করে সম্মানিত করেছেন।

কবি জারীরের সঙ্গে আখতালের কবিতার লড়াই হয়েছে। একদা আব্দুল মালিক বিন মারওয়ানের ভ্রাতা বিশর বিন মারওয়ান আখতালের কাছে জারীর ও ফারায়দাকের মধ্যে কে শ্রেষ্ঠ তা জানতে চেয়েছিলেন। আখতাল তখন বলেছিলেন,-

الفرزدق ينحت من صخر و جرير يغرف من بحر

অর্থাৎ:- “ফারায়দাক শিলাখণ্ড কর্তন করে এবং জারীর অঞ্জলি পুরে সমুদ্রের পানি উত্তোলন করে।” আসলে আখতাল কোন সিদ্ধান্ত দিতে চাননি, তাই উত্তরটি এমন ঘোরালো দিয়েছিলেন। কিন্তু জারীর মন্তব্যটিকে তাঁর বিরূপ সমালোচনা বলে ধরে নিলেন এবং আখতালকে আক্রমণ করে বলেন,-

يا ذا الغباوة ان بشرا قد قضي - ان لا تجوز حكومة النشوان

অর্থাৎ:- “হে আহমক! বিশর মীমাংসা করে দিয়েছে যে, মদ্যপের সিদ্ধান্ত গ্রহণযোগ্য নয়।”

অতঃপর আখতাল বাদ্ধকের কারণে দুর্বল কাব্যের মাধ্যমে তার উত্তর দেন। এ বিষয়ে জারীর নিজেই স্বীকার করে তার পুত্রকে বলেন,-

ادركته و له ناب واحد , و لو ادركته و له نابان لا كلني

অর্থাৎ:- “আখতালের এখন এক পাটি দাঁত, যদি তার দু-পাটি দাঁত থাকতো তবে সে আমাকে খেয়ে ফেলতো।”

ثلاثية في العهد الاموية:- উমাইয়াহ যুগের কবিগণের মধ্যে এই তিন জনই শ্রেষ্ঠ এ বিষয়ে কোন দ্বিমত নেই। তবে এদের মধ্যে কে শ্রেষ্ঠ তা নির্ণয় করা খুব কঠিন। প্রকৃত পক্ষে প্রত্যেকেরই পৃথক বৈশিষ্ট্য ও বিশেষত্ব আছে। যাইহোক এদেরকে উমাইয়াহ যুগের ثلاثية বলা হয়।

কবিত্রয়ীর কবিতার বৈশিষ্ট্য:- এদের অনুভূতি ছিল সূক্ষ শব্দচয়ন নিখুঁত ও উপমা ছিল সুনিপুন। সকলেরই বর্ণনাভঙ্গি ছিল অসাধারণ। বিশেষকরে আখতাল مدحية, ফারায়দাক فخرية, ও জারীর هجائية রচনায় পারদর্শিতা অর্জন করেন। যাইহোক বলেন,-

“ و كان جرير اكثر اشياعا من الاخل و الفرزدق, فان الاول لم يجد الا في المدح و الهجاء و الخمر, و الثاني لم يبنغ الا في الفخر ”

سوق المرید:- সেই সময় এই কাব্যযুদ্ধটি বাসরার মিরবাদ নামক বাজারে অনুষ্ঠিত হয়েছিল। এই প্রতিযোগীতা প্রায় ৪০-৪৫ বৎসর ধরে চলেছিল।

ফলাফল:- আখতাল, ফারায়দাক ও জারীরের মধ্যে যে কবিতার লড়াই হয়েছে তা আরবী সাহিত্যে নানা কারণে প্রসিদ্ধ হয়ে আছে। এই কাব্য প্রতিযোগীতার ফলে আরবী সাহিত্যের সম্পদ বৃদ্ধি পেয়েছে এবং আরবী ভাষা সমৃদ্ধ হয়েছে। তাঁদের এসব রচনায় তৎকালীন সমাজের কিছু চিত্রও ফুটে ওঠেছে। কবিতার পঠন-পাঠনের প্রতি সকল শ্রেণীর মানুষের আগ্রহ বেড়েছে। হাস্য-কৌতুক উদ্বেক করে এমন সব কবিতা রচনা করে কবিরা সাধারণ মানুষকে দিয়েছেন আনন্দ।

.....

Bibliography:-

- ১) আরবী সাহিত্যের ইতিহাস- ড. মুক্তাদা হাসান আযহারী-পৃ-১৩৬
- ২) আরবী সাহিত্যের ইতিহাস- আ. তা. মুহাম্মদ মুসলেহুদ্দীন-পৃ-২০৬
- ৩) আরবী সাহিত্যের ইতিহাস- মো. গোলাম মোস্তাফা
- ৪) تاريخ الادب العربي - احمد حسن الزيات - ص ١١٦-١٢٢
- ৫) الدكتور محمد صدر الاسلام - تاريخ الادب العربي للمبتدئين و الناشئين ٧٩-٨٦ ص-
- ৬) الدكتور محمد مهدي حسن - تاريخ الادب العربي (٤٢-٤٣ ص-
- ৭) محمد الفاروقي - تاريخ العربية و ادابها
- ৮) جرجي زيدان - تاريخ آداب اللغة العربية (٢٤٨-٢٥٦ ص-

WASIM REJA

SURI VIDYASAGAR COLLEGE

KANUTIA, BIRBHUM

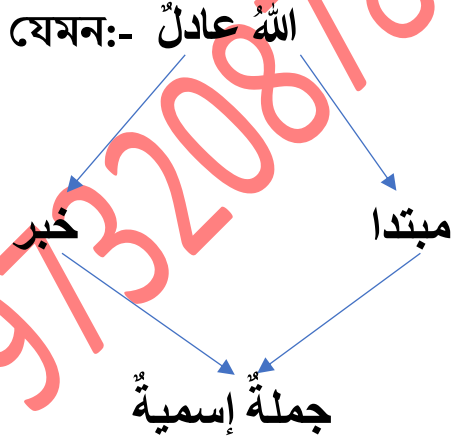
تعريف الجملة الاسمية – وبين مبتدأ وخبر

الجملة الاسمية :- যে বাক্য اسم বা নাম দ্বারা শুরু হয় তাকে الجملة الاسمية বলে।

যেমন:- الكتابُ جَدِيدٌ

مبتدأ :- যার সম্পর্কে কোন কিছু বলা হয় তাকে مبتدأ বলে।

خبر :- যে সম্পর্কে যা কিছু বলা হয় তাকে خبر বলে। যেমন:- اللَّهُ عَادِلٌ



নিয়মাবলী:- Rules

১) الولدُ جميلٌ :- যেমন:- الولدُ جميلٌ পূর্বে বসে এবং خبر পরে বসে।

২) زيدٌ عاقلٌ :- যেমন:- زيدٌ عاقلٌ সর্বদা মারেফা (معرفة) হয় এবং خبر সর্বদা নাকেরা (نكرة) হয়।

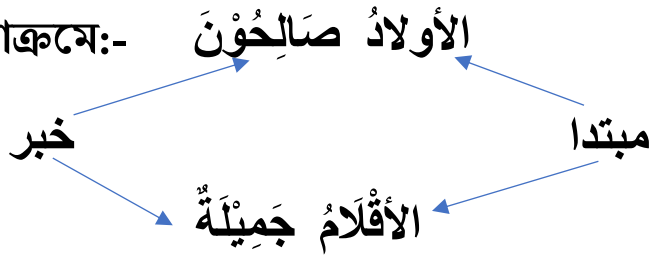
৩) الولدُ صالحٌ :- যেমন:- الولدُ صالحٌ যদি একবচন (واحد) হয় তাহলে خبر একবচন (واحد) হবে।

৪) الولدانُ صالحانٌ :- যেমন:- الولدانُ صالحانٌ যদি مبتدأ তثنীয়া বা দ্বিবচন হয় তাহলে خبر ও দ্বিবচন (تثنیة) হবে।

যেমন:- الولدانُ صالحانٌ

৫) غير مبتداً যদি বহুবচন (جمع) হয় তাহলে خبر ও বহুবচন (جمع) হবো কিন্তু غير مبتداً যদি غير جمع عاقل হয় তাহলে خبر টি একবচন (واحد) ও স্ত্রীলিঙ্গ (مؤنث) হবো।

যথাক্রমে:-



৬) الشَّجَرَةُ طَوِيلَةٌ - যেমন: الشَّجَرَةُ طَوِيلَةٌ
الشَّجَرُ طَوِيلٌ

৭) نكرةً টি مبتداً পৰে হয় তখন خبر টি পৰে হয় এবং خبر কোন কোন সময় বাক্যের প্রথমে হয়।
যেমন: ما اسمك؟ / في البيتِ رَجُلٌ :-

৮) هو عَالِمٌ - যেমন: هو عَالِمٌ
هي مُمَرِّضَةٌ جَمِيلَةٌ